

	the protection offered by a revenue insurance program;	«ministre» Le ministre de l'Agriculture.	«ministre» "Minister"
"Minister" «ministres»	"Minister" means the Minister of Agriculture;	«produit agricole» Tout produit végétal ou animal — ou d'origine végétale ou animale —, y compris les aliments et boissons qui en proviennent en tout ou en partie.	«produit agricole» "agricultural product"
"net income stabilization account program" «programme compte de stabilisation du revenu net...»	"net income stabilization account program" means a program under which (a) a participating producer elects to contribute to an account established pursuant to an agreement and to which Canada and the provinces that are parties to the agreement contribute, and (b) that enables payments to be made to that producer from that account on terms and conditions set out in the agreement;	«programme compte de stabilisation du revenu net» ou «programme» Programme institué par un accord pour permettre aux producteurs agricoles adhérents de déposer des sommes d'argent dans un compte — où sont également versées les contributions fédérales et provinciales — en vue de leur retrait éventuel, aux conditions stipulées dans l'accord.	5 5 «programme compte de stabilisation du revenu net» ou «programme» "net income stabilization account program"
"prescribed" Version anglaise seulement	"prescribed" means prescribed by regulation made by the Governor in Council;	«régime universel» Régime combinant les protections offertes, respectivement, par l'assurance-récolte et l'assurance-revenu.	15 15 «régime universel» "gross revenue insurance program"
"revenue insurance program" «assurance-revenu»	"revenue insurance program" means a program that is designed to insure a portion of the value of an eligible agricultural product produced or marketed by a producer participating in the program;		
"reinsurance agreement" «accord de réassurance»	"reinsurance agreement" means that part of an agreement respecting the reinsurance of a portion of a liability for the payment of indemnities under a crop insurance program or a gross revenue insurance program.		

HER MAJESTY

SA MAJESTÉ

Binding on Her Majesty

3. This Act is binding on Her Majesty in right of Canada or a province.

3. La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province.

Obligation

PROTECTION OF PRODUCERS' INCOME

PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

Agreements

Accords fédéro-provinciaux

Governor in Council authorization

4. (1) The Governor in Council may, by order, authorize the Minister to enter into an agreement with one or more provinces to provide for the establishment of any of the following programs:

4. (1) Le gouverneur en conseil peut, par décret, autoriser le ministre à conclure avec une ou plusieurs provinces un accord instituant, séparément ou conjointement, le programme et un ou plusieurs des régimes suivants : régime universel, assurance-récolte ou assurance-revenu.

Conclusion d'accords

- (a) a net income stabilization account program;
- (b) a gross revenue insurance program;
- (c) a revenue insurance program; and
- (d) a crop insurance program.

40